

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2023

aruandeaasta lõpp: 31.12.2023

ärinimi: OÜ EurEst Tõlketeenused

registrikood: 10786332

tänava/talu nimi, Pärnu mnt 67a
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10134

telefon: +372 56694805

e-posti aadress: info@eurest.ee

veebilehe aadress: www.eurest.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	7
Lisa 3 Võlad ja ettemaksed	7
Lisa 4 Müügitulu	8
Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud	8
Lisa 6 Tööjõukulud	8
Lisa 7 Seotud osapooled	9
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

EurEst Tõlketeenused OÜ põhitegevuseks aruandeaastal tõlketeenuste osutamine.

Müügitulu põhitegevusest oli 74 101 eurot.

2023. aastal kasutas ettevõtte FIE-de ja töövõtulepinguga füüsiliste isikute abi teenuste osutamisel.

Ettevõttes on ka üks palgaline töötaja.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Varad		
Käibevarad		
Raha	27 552	27 730
Nõuded ja ettemaksed	58 331	57 151
Kokku käibevarad	85 883	84 881
Põhivarad		
Materiaalsed põhivarad	1 872	920
Kokku põhivarad	1 872	920
Kokku varad	87 755	85 801
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Laenukohustised	7 425	7 425
Võlad ja ettemaksed	2 930	3 010
Kokku lühiajalised kohustised	10 355	10 435
Pikaajalised kohustised		
Laenukohustised	2 929	2 929
Kokku pikaajalised kohustised	2 929	2 929
Kokku kohustised	13 284	13 364
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	69 625	51 389
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 034	18 236
Kokku omakapital	74 471	72 437
Kokku kohustised ja omakapital	87 755	85 801

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu	74 101	79 987
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-35 492	-28 503
Mitmesugused tegevuskulud	-21 035	-19 689
Tööjõukulud	-15 191	-13 438
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-342	-75
Muud ärikulud	-7	-26
Ärikasum (kahjum)	2 034	18 256
Intressitulud	0	1
Intressikulud	0	-21
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	2 034	18 236
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 034	18 236

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

EurEst Tõlketeenused OÜ 2023. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Finantsaruandluse standardiga.

EurEst Tõlketeenused OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel raamatupidamise seaduse 2.lisas toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassa olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a arvelduskrediit) ning kuni kolmekuulise tähtajaga deposiite.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate tasumata summad on kajastatud bilansis korrigeeritud soetusmaksumuse meetodi kohaselt lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani, seejuures on ostjatelt saadaolevate nõuete allahindlus bilansis kajastatud eraldi real „Ebatõenäoliselt laekuvad arved“ ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega üle 640 euro ja/või kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest.

Kuludesse kantud väheväärtusliku inventari üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 640

Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse raamatupidamises arve väljastamisel. Kliendile arve esitamisel on ta teenuse juba kätte saanud.

Intressitulu kajastatakse tuluna siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2023	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	4 472	4 472
Ostjatelt laekumata arved	4 472	4 472
Laenuõuded	53 859	53 859
Kokku nõuded ja ettemaksed	58 331	58 331
	31.12.2022	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	3 291	3 291
Ostjatelt laekumata arved	3 291	3 291
Laenuõuded	53 860	53 860
Kokku nõuded ja ettemaksed	57 151	57 151

Lisa 3 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2023	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	627	627
Võlad töövõtjatele	900	900
Maksuvõlad	1 403	1 403
Kokku võlad ja ettemaksed	2 930	2 930
	31.12.2022	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	887	887
Võlad töövõtjatele	820	820
Maksuvõlad	1 303	1 303
Kokku võlad ja ettemaksed	3 010	3 010

Lisa 4 Müügitulu

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	69 987	75 746
Malta	2 287	2 307
Bulgaaria	0	1 898
Leedu	625	36
Soome	920	0
Läti	282	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	74 101	79 987
Kokku müügitulu	74 101	79 987
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik ja suuline tõlge	74 101	79 987
Kokku müügitulu	74 101	79 987

Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2023	2022
Üür ja rent	2 499	2 208
Energia	2 564	5 089
Kütus	2 564	5 089
Mitmesugused bürookulud	1 543	877
Lähetuskulud	1 592	392
Telefonikulud	1 123	867
Raamatupidamisteenused	1 103	1 072
Muud	10 611	9 184
Kokku mitmesugused tegevuskulud	21 035	19 689

Lisa 6 Tööjõukulud

(eurodes)

	2023	2022
Palgakulu	11 340	10 043
Sotsiaalmaksud	3 851	3 395
Kokku tööjõukulud	15 191	13 438
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	1
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	1	1

Lisa 7 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2023	2022
Arvestatud tasu	11 340	10 043

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.04.2024

OÜ EurEst Tölketeenused (registrikood: 10786332) 01.01.2023 - 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAI KRUUSIMÄE	Juhatuse liige	02.05.2024

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	69 625
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 034
Kokku	71 659
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	71 659
Kokku	71 659

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	69 625
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 034
Kokku	71 659
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	71 659
Kokku	71 659

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	74101	100.00%	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56694805
E-posti aadress	info@eurest.ee
Veebilehe aadress	www.eurest.ee